

انجمن ثبت‌شده Ausländerrat Dresden  
دفتر شعبه Johannstadt  
دوره‌می بینا فرهنگی زنان  
Elisenstraße 35  
01307 Dresden

تلفن: 0176-96970696, 0351-3070969  
فاکس: 0351-4363732  
ایمیل: familien@auslaenderrat.de  
اینترنت: www.auslaenderrat.de

ساعت‌های مشاوره:  
دوشنبه از ساعت 10 تا ساعت 12

Straßenbahnlinien 6, 13 (Haltestelle Sachsenallee)  
Buslinie 62 (Haltestelle Bönischplatz)

#### انجمن ثبت‌شده Ausländerrat Dresden

درباره ما:

انجمن ثبت‌شده Ausländerrat Dresden تأسیس‌شده در سال 1990 حامی منافع افراد مهاجر در درسدن است. هدف از کار این انجمن حمایت از ادغام فرهنگی، اجتماعی و سیاسی مهاجران و تقویت استقلال آنها است. دفتر انجمن، مرکز نشست بین‌المللی (IBZ) شامل یک مرکز مشاوره برای مهاجران و همچنین فضاهایی برای کار کودکان، جوانان و خانواده است. علاوه بر این انجمن دارای دو دفتر منطقه‌ای و یک کودکانستان در درسدن است.

پیشنهاد ما:

دوره‌می زنان

دوره‌می زنان (Frauentreff) در آگوست سال 2009 پس از قتل نژادپرستانه مروه شربینی بنیان گذاشته شد. این برنامه از یک دوره‌می با محور گفتگو برای زنان مسلمان مبدل به یک مکان ملاقات حفاظت‌شده برای زنان علاقه‌مند از تبارها و ادیان مختلف شده است. هدف حمایت از زنان با تبار مهاجر یا غیرمهاجر برای محقق ساختن آرزوهایشان مبتنی بر معیارهای زندگی معنادار خودشان، معیشت مستقل و شکوفایی شخصی است. ما برنامه‌های خلاقانه‌ای داریم، از جمله آشپزی دسته‌جمعی، گردش‌های دسته‌جمعی و شرکت در برنامه‌های فرهنگی و همچنین گفتگو درباره موضوعات سیاسی، اجتماعی و مضامین مختص به زنان. زنان درباره این فعالیت‌های مختلف با هم گفتگو می‌کنند، به صورت متقابل یکدیگر را تقویت می‌کنند و به کمک یکدیگر پروژه‌ها را پیش می‌برند. برنامه‌های دیگر برای زنان عبارت است از دوره‌های آموزشی دوچرخه‌سواری و شنا و همچنین رقص زنانه که چندین بار در سال برگزار می‌شود.

ما به زبان‌های آلمانی، روسی و انگلیسی صحبت می‌کنیم و در صورت نیاز به زبان‌های دیگر با واسطه‌های زبانی و فرهنگی مرتبط همکاری می‌کنیم.

تلفن: 0176-54394983  
ایمیل: nawazra02@gmail.com

### جمعیت Ahmadiyya Muslim Jamaat درسدن

درباره ما:

Ahmadiyya یک جامعه اسلامی است که از سال 1922 در آلمان سازماندهی شده است. در سراسر ایالت ساکسن حدود 250 نفر نمایندگان این منش فکری اسلامی زندگی می‌کنند که در قرن 19 طی یک جنبش اصلاحی از جریان‌های بزرگ اسلامی جدا شده‌اند. حدود 000,40 نفر پیرو این مذهب که اکثر آنها پاکستانی هستند، قدیمی‌ترین جمعیت مسلمان فعال در جمهوری فدرال را تشکیل می‌دهند.

پیشنهادها:

خانه ما یک مرکز گردهمایی است که در آن مسلمانان می‌توانند به آموزه‌های دین خود عمل کنند. به علاوه ما تلاش می‌کنیم که با همراهی و حمایت در کنار شما باشیم و فرایند ادغام را ارتقا دهیم، از این طریق زبان آلمانی نیز تمرین می‌شود.

---

انجمن ثبت‌شده DITIB - جمعیت اسلامی ترک درسدن.

Hühndorfer Straße 14  
01157 Dresden

تلفن: 0351-65391710

فاکس: 0351-65391711

Straßenbahnlinie 2, 12 (Haltestelle Penrricher Straße)

انجمن ثبت‌شده DITIB - جمعیت اسلامی ترک درسدن.

درباره ما:

انجمن مرکز DITIB سرپرستی 896 جمعیت محلی را به عهده دارد. یگانه هدف ما این است که مکانی برای انجام فرایض دینی در اختیار مسلمانان قرار دهیم و سهمی در فرایند ادغام ایفا کنیم. علاوه بر آن ما در حوزه اجتماعی نیز به شدت مشارکت داریم. همیشه به عنوان یک مؤسسه خیریه مراداتی باز و مبتنی بر همکاری با نهادها و ادیان دیگر داریم.

پیشنهادها:

خانه ما یک مرکز گردهمایی است که در آن مسلمانان می‌توانند به آموزه‌های دین خود عمل کنند. به علاوه ما برنامه‌های آموزشی، ورزشی و فرهنگی متعددی برگزار می‌کنیم. در حوزه‌های کار اجتماعی جوانان، افراد مسن و ادغام مشارکت می‌کنیم. درهای مؤسسه ما به روی همه باز است، نه تنها ترک‌ها، ترک‌تباران و مسلمانان، بلکه همه مردم.

---

DRESDEN-concept Welcome Center @ TU Dresden

Nürnbergger Straße 31a

01187 Dresden

تلفن: 0351-46334009

ایمیل: welcome.center@tu-dresden.de

ساعت‌های مشاوره:  
بر اساس وقت قبلی

Buslinie 62 (Haltestelle Chemnitzer Straße)  
Buslinie 333 (Haltestelle Bernhardstraße)  
Straßenbahnlinie 3 (Haltestelle Nürnberger Platz)  
Straßenbahnlinie 8 (Haltestelle Südvorstadt)

### DRESDEN-concept, Welcome Center @ TU Dresden

در باره ما:

DRESDEN-concept انجمنی از دانشگاه صنعتی درسدن با شرکای قوی علمی و فرهنگی است که هدفش ملموس ساختن تفوق تحقیقات درسدن است. به صورت عینی همکاری در DRESDEN-concept معطوف به اهداف زیر است: شرکا به تشریح مساعی در حوزه‌های تحقیق، آموزش، فراساخت‌ها و مدیریت دست یافته و از آن بهره‌برداری می‌کنند. راهبردهای علمی را هماهنگ کرده و حوزه‌هایی را شناسایی می‌کنند که درسدن به صورت بین‌المللی در مسیر آنها گام برمی‌دارد. آنها یک راهبرد مشترک را پیگیری می‌کنند و آن اینکه دانشمندان برجسته جهان را جذب درسدن کنند.

پیشنهاد ما:

برای تسهیل فرایند ادغام نیروهای متخصص و خانواده‌هایشان در درسدن، برنامه‌هایی در خصوص آموزش زبان آلمانی و همچنین مراسم‌ها و شبکه‌های فرهنگی ارائه می‌شود. مریبان خصوصی درسدنی هم می‌توانند ما را همراهی کنند.

---

انجمن ثبت‌شده Dresden für Alle  
Bautzner Straße 22 HH  
01099 Dresden

تلفن: 0351-32015664  
ایمیل: info@dresdenfueralle.de  
اینترنت: www.dresdenfueralle.de

ساعت‌های مشاوره:

سه‌شنبه از ساعت 16 تا ساعت 18  
پنج‌شنبه از ساعت 10 تا ساعت 12

Straßenbahnlinien 11, 6, 13 (Haltestelle Bautzner/Rothenburger Straße)

### انجمن ثبت‌شده Dresden für Alle

در باره ما:

انجمن «Dresden für Alle» انجمن حامی شبکه Dresden für Alle است. ما افراد را با یکدیگر پیوند داده و شبکه می‌سازیم؛ انجمن‌ها و سازمان‌هایی که حامی یک جامعه شهری دموکراتیک و پذیرا هستند. ما قصد داریم همکاری فعال و متکثر همه افراد ساکن درسدن را ضمانت کنیم. در این راستا همه است که تفاوت ساکنان به عنوان یک نقطه قوت در نظر گرفته شود و همه افراد از این امکان برخوردار باشند که خودمختار زندگی کنند، بدون آنکه دیگران آزادی‌شان را محدود کنند. فعالیت ما شامل شبکه‌سازی ارتباطی، آماده‌سازی و مشارکت فراساختارها و نهادهای خدمات اجتماعی و همچنین فعالیت‌های مشترک است.

پیشنهاد ما:

ما همیشه پذیرای پروژه‌های جدید هستیم. همه افراد حاضر در شبکه می‌توانند فعالیت‌ها را تحت عنوان «Dresden für Alle» اجرا کنند. از این رو همیشه پروژه‌های جدیدی وجود دارد که ما از آنها حمایت کنیم.

لینک زیر شامل فعالیت‌های فعلی ماست:

[dresdenfueralle.de/Thema/projekte/](http://dresdenfueralle.de/Thema/projekte/)

ما به زبان آلمانی صحبت می‌کنیم.

---

شبکه Dresden Plauen Miteinander

دفتر انجمن «Südpol»

Nürnberger Straße 4

01187 Dresden

تلفن: 0351-21866640

ایمیل: [Netzwerk.DD.Plauen@gmail.com](mailto:Netzwerk.DD.Plauen@gmail.com)

اینترنت: [www.netzwerk-dpm.de](http://www.netzwerk-dpm.de)

ساعت‌های مشاوره:

بر اساس وقت قبلی

Buslinien 61, 62 (Haltestelle Chemnitzer Straße)

**شبکه Dresden Plauen Miteinander**

درباره ما:

شبکه «Dresden Plauen Miteinander» از پناهجویانی حمایت می‌کند که در Dresden-Plauen زندگی می‌کنند. در این شبکه انجمن‌ها، اتحادیه‌ها، جمعیت‌های کلیسایی، نهادها، گروه‌های ابتکاری و همچنین افراد بیشماری از این منطقه شهری مشارکت دارند.

پیشنهاد ما:

شبکه Dresden Plauen Miteinander برنامه‌های مدرسانی و حمایتی متنوعی مردم را هماهنگ کرده و در خصوص مسائل پناهجویی اطلاع‌رسانی می‌کند. در این راستا شبکه با شورای شهر، دانشگاه صنعتی، صلیب سرخ آلمان و دیگر ادارات و مؤسسات مرتبط همکاری تنگاتنگی دارد. برنامه‌های ما:

- دوره‌های آموزش زبان
- مراسم‌ها و اقدامات
- آموزش‌های سیاسی برای پناهجویان، فعالان و علاقه‌مندان افتخاری
- کارگروه Schleiermacherstraße
- کارگروه Sportangebote
- همراهی در امور روزمره
- برنامه‌های کودکان و نوجوانان

---

انجمن ثبت‌شده Frauenförderwerk Dresden

Strehleener Straße 12-14  
01069 Dresden

تلفن: 0351-2026910, 0351-2026926

فاکس: 0351-2026916

ایمیل: post@frauenfoerderwerk.de

اینترنت: www.frauenfoerderwerk.de

ساعت‌های مشاوره:

چهارشنبه از ساعت 8 تا ساعت 13 (همراه با خدمات نگهدار کودکان)

دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 تا ساعت 16 (MuS))

S-Bahnlinien S1 und S2 (Haltestelle Dresden Hauptbahnhof)  
Straßenbahnlinien 9, 10, 11 (Haltestelle Gret-Palucca-Straße)  
Straßenbahnlinie 13 (Haltestelle Lennéplatz)  
Buslinie 66 (Haltestelle Uhlandstraße)  
Buslinie 75 (Haltestelle Lennéplatz)

### انجمن ثبت‌شده Frauenförderwerk Dresden.

درباره ما:

دغدغه ما ایفای نقشی در بهینه‌سازی موقعیت اجتماعی و بخصوص موقعیت شغلی زنان است. انگیزه درونی این کار حمایت از تساوی حقوق زنان و دختران در جامعه‌مان است.

پیشنهادهای ما:

خدمات نگهداری از کودکان

برای تسهیل سازگاری خانواده و کار، فعالان زن خدمات افتخاری خدمات نگهداری از کودکان را به صورت ساعتی، با محبت و اطمینان ارائه می‌دهند، پدران و مادران تنها اجازه دارند از این خدمات استفاده کنند.

برنامه‌های مخصوص خانواده‌ها:

عقد قرارداد نگهداری از کودکان با خدمات داوطلبانه - 20 ساعت نگهداری در ماه، همکاری با دایره حمایتی نگهداری از کودکان (بدون هیچ گونه پیش‌شرط)

برنامه‌های مخصوص مربیان نگهداری از کودک:

موافقت‌نامه‌های مربوط به فعالیت‌ها، مدیریت و سازماندهی تخصصی از طریق انجمن، گردهمایی‌های ماهانه حول موضوعات خاص، جبران هزینه‌ها با توجه به ساعات کار، پوشش بیمه

### MuS - Migrantinnen und Migrant unterstützen Senioren (مهاجران به سالمندان کمک می‌کنند)

چارچوب مشارکت شهروندی، مهاجران زنی که خودشان هم مهاجر هستند، به عنوان «همراهان روزمره» از مهاجران مسن‌تر (از 65 سال به بالا) حمایت می‌کنند. سالمندان از طریق همراهان روزمره ما خدمات مددکاری زیر را دریافت می‌کنند:

- کمک در خصوص گذران امور روزمره، یعنی خلاهای موقعیت مراقبتی جبران شود

- همدردی و توجه

- بهبود مشارکت در زندگی اجتماعی

- امور همسایگی، مثلاً خرید کردن با یکدیگر

- همراهی در ادارات، نزد پزشک و مراسم‌های مخصوص سالمندان

- پیاده روی با یکدیگر  
- همراهی در مراسم‌های فرهنگی

ما به زبان‌های آلمانی و روسی صحبت می‌کنیم.

---

-جمعیت کلیسایی Evangelisch-Lutherische Philippus-Kirchgemeinde Dresden-Gorbitz  
Gorbitz International  
Leutowitzer Ring 75  
01169 Dresden

تلفن: 0351-4112141

ایمیل: info@gorbitz-international.de

اینترنت: www.gorbitz-international.de

ساعت‌های مشاوره:

سه‌شنبه ساعت 18 (در سالن اجتماعات)

Straßenbahnlinie 2, 7 (Haltestelle Merianplatz)

### Gorbitz International – Go In Begegnungstreffen

درباره ما:

ما شبکه‌ای عمومی از زنان و مردان و نمایندگان انجمن‌ها، جمعیت‌های کلیسایی، مؤسسات، شرکت‌ها و شرکا از منطقه Gorbitz هستیم. اعضای شبکه‌های Gorbitz International به منشور حقوق بشر سازمان ملل متحد متعهد هستند و حامی ارزش‌های ضمانت‌شده برای مصونیت کرامت همه انسان‌ها و همچنین پذیرش و عدالت انسانی فارغ از تبار، جنسیت، تعلق اجتماعی، منش جنسی، جهان‌بینی یا دین و سبک زندگی شخصی هستند.

پیشنهاد ما:

برنامه شامل صرف غذا، سخنرانی، بازی و اوقات خوش است. در چارچوب ملاقات اطلاعات مهم در اختیار پناهجویان گذاشته می‌شود تا از این افراد در چالش‌های متعدد در زندگی روزمره حمایت شود. علاوه بر آن ممکن است کمک‌هایی هم صورت بگیرد، مثلاً سازماندهی یک تیم فوتبال برای تمرین مداوم، کمک در اسباب‌کشی، ترجمه مدارک، کمک در یافتن مسکن.

---

نشانی پستی:

انجمن ثبت‌شده Internationale Gärten Dresden

Erlenstraße 9

01097 Dresden

آدرس مؤسسه:

Gemeinschaftsgarten

Holbeinstraße Ecke Permoserstraße

01307 Dresden

تلفن: 0151-53907002

ایمیل: internationale-gaerten-dresden@gmx.de

ساعت‌های مشاوره:

باغ اجتماعی انجمن در طول کل سال در تمام روزها باز است. زمان اصلی فعالیت بین مارس و اکتبر است. در روند کار ما اوقات اداری معینی وجود ندارد. تعیین وقت ملاقات هر زمانی ممکن است.

Straßenbahnlinie 13 (Haltestelle Dürerstraße)

### انجمن ثبت‌شده Internationale Gärten Dresden.

درباره ما:

در باغ‌های اجتماعی این انجمن افراد با یکدیگر ملاقات می‌کنند تا به صورت فردی یا گروهی میوه، سبزی و گل پرورش دهند، نشست‌های فرهنگی را سازماندهی کنند تا با یکدیگر مرادده کنند و چیزهایی از یکدیگر بیاموزند. باغ به روی همه افراد باز است. به ویژه انجمن در نظر دارد مکانی باشد که در آن افراد از تبارهای گوناگون به صورت برابر و خودمختار در پروژه توسعه باغ مشارکت کنند. پناهجویان یکی از گروه‌های هدف اصلی مد نظر انجمن است. در حال حاضر 80 نفر از 20 کشور گوناگون با انجمن همکاری می‌کنند.

پیشنهاد ما:

انجمن زمین‌های کوچکی در اختیار افراد قرار می‌دهد که به صورت فردی یا گروهی می‌توان برای باغداری از آنها استفاده کرد. اعضا می‌توانند به صورت فعال در تمامی پروژه‌های انجمن در داخل و خارج از باغ مشارکت کنند. این پروژه‌ها شامل فعالیت‌های ساختمانی و باغداری گوناگون، مهیاسازی و برگزاری مراسم فرهنگی، یک گروه تئاتر و یک گروه فیلم است. مخاطب این برنامه‌ها در درجه اول مهاجران و به صورت ویژه پناهجویان هستند.

ما به زبان‌های روسی، عربی، فارسی، اردو، چینی، ژاپنی، اسپانیایی، انگلیسی، پنجابی، کردی، ترکی، هلندی، چکی، ایتالیایی، آلبانیایی، فرانسه و اکرایی صحبت می‌کنیم.

---

مرکز اسلامی درسدن

Flügelweg 8

01157 Dresden

تلفن: 0351-1608802

ایمیل: [info@izdresden.de](mailto:info@izdresden.de)

اینترنت: [www.izdresden.de](http://www.izdresden.de)

Straßenbahnlinie 1 und Buslinie 94 (Haltestelle Flügelweg)

مرکز اسلامی درسدن

درباره ما:

جمعیت اسلامی درسدن در دهه 1980 میلادی از سوی دانشجویان و کارگران قراردادی در جمهوری دموکراتیک آلمان شرقی بنیان گذاشته شد. در خوابگاه Wundtstraße نمازهای روزانه برگزار می‌شد و بعدها این مراسم به خوابگاه Hochschulstraße انتقال یافت. نماز جمعه در سالن‌های ورزشی مختلف دانشگاه صنعتی درسدن برگزار می‌شود. انجمن ثبت‌شده «Islamisches Zentrum Dresden» در سال 1998 تأسیس شد.

پیشنهاد ما:

- دیالوگ و تریالوگ بینامذهبی
- سازماندهی مراسم و سمینارهایی در خصوص مضامین الهیات، فرهنگ، کار اجتماعی جوانان
- برپایی مراسم نماز، بازدید کلاس‌های مدرسه
- میزگرد، نمایشگاه‌ها.
- مشاوره رایگان برای دانشجویان، مهاجران، خانواده‌ها
- تماس با کلیساها و نهادها
- کار در حوزه عمومی

---

انجمن ثبت‌شده (LAG politisch-kulturelle Bildung Sachsen (pokuBi  
Kraftwerk Mitte 32/ Trafohalle  
01067 Dresden

تلفن: 01575-1854090  
ایمیل: kontakt@pokubi-sachsen.de  
اینترنت: www.pokubi-sachsen.de

ساعت‌های مشاوره:  
چهارشنبه از ساعت 10 تا ساعت 12  
پنجشنبه از ساعت 14 تا ساعت 18  
هر زمان از طریق ایمیل

Straßenbahnlinie 11 (Haltestelle Kongresszentrum),  
Straßenbahnlinien 1, 2, 6, 10 (Haltestelle Bahnhof Mitte),  
S-Bahnlinien (Bahnhof Mitte)

انجمن ثبت‌شده (LAG politisch-kulturelle Bildung Sachsen (pokuBi

درباره ما:  
ما یک انجمن خیریه هستیم و به صورت منظم سمینارهایی برگزار می‌کنیم. ما

... اطلاع‌رسانی می‌کنیم  
درباره شکل‌های ظهور نئونازیسم و نژادپرستی و همچنین  
پدیده‌های تهدیدکننده دموکراسی در آلمان و ساکسن.

... آگاهی می‌بخشیم  
برای شناخت و نامگذاری شیوه‌های رفتاری نافی رواداری و همچنین  
مناسبات بی‌عدالتی اجتماعی.

... حمایت می‌کنیم از  
فرهنگ دموکراتیک،  
آزادی عمل مستقل و  
شکل دادن به جامعه مهاجران فارغ از تبعیض.

پیشنهادهای ما:



## آموزش دموکراسی و حقوق بشر - Betzavta

در این برنامه انگیزه‌های زیادی نسبت به یافتن راحل‌های دموکراتیک برای درگیری‌های روزمره پیدا می‌کنید. اساس یک مفهوم دموکراسی است که فراتر از تصمیم ساده اکثریت است. در اینجا تمرکز بر رابطه بین گروه، زیرگروه و فرد است. در تمرین‌های هیجان‌انگیز دربارهٔ عناوینی چون طرد، عدالت، آزادی و برابری می‌توان از شیوهٔ تفکر و تردیدهای شخصی آگاه شد و توان همدلی و غلبه بر تعارضات را تقویت کرد. مهم این تجربه است که راه خروج از یک درگیری فقط از طریق در نظر گرفتن همهٔ مشارکت‌کنندگان در فرایند و احترام به حقوق برابر برای همگان به گشایش می‌انجامد. Betzavta افراد را تحریک می‌کند که روند تصمیم‌گیری عادت‌شده و راحل‌های درگیری‌ها را زیر سؤال ببرند و با این کار فضایی برای راه‌های خلاق و نوین باز می‌کند. کارگاه معمولاً در قالب دو بخش برگزار می‌شود. پس از نخستین تلاش برای اجرای روش در زندگی روزمره، در بخش دوم شرکت‌کنندگان می‌توانند نمونه‌هایی از درگیری‌های شخصی‌شان را از نظر تصمیم‌گیری دموکراتیک مورد پردازش قرار دهند. کارگاه بیش از هر چیز از سوی بخش آموزش کنفدراسیون اتحادیه‌های کارگری آلمان به عنوان دورهٔ پایهٔ Betzavta-Trainer-ausbildung شناخته می‌شود.

ما به زبان‌های انگلیسی، آلمانی و لهستانی، فرانسه و کیسواحیلی صحبت می‌کنیم.

توانمندسازی در جامعهٔ مهاجران - توسعهٔ پتانسیل‌های عملی و دسترسی به قدرت این برنامه معطوف به افرادی با پاسپورت خارجی یا آلمانی است که در زندگی روزمره معرض قومیت‌ستیزی یا نژادپرستی واقع شده‌اند، به عنوان دیگری خارجی مورد خطاب قرار گرفته شده است و اغلب از نظر سیاسی، اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی و موارد مشابه با طرد و محرومیت رو به رو هستند. ما برای روشن ساختن و بحث دربارهٔ ساختارهای قدرتی که در نژادپرستی نهادینه شده‌اند و فضاهای فکری و زندگی این افراد را به شیوه‌ای خاص تعیین یا تهدید می‌کنند، فرصتی مهیا می‌کنیم. ما قصد داریم دربارهٔ امکانات تغییر آن شرایط شخصی، جمعی و اجتماعی در جامعهٔ مهاجران بیندیشیم که پتانسیل عمل و دسترسی به قدرت را برای اشخاص و گروه‌های در معرض نژادپرستی مهیا می‌سازند. برنامهٔ توانمندسازی در قالب سمینار و شکل‌های دیگر بر اساس علاقه‌مندی/دغدغه در خواست‌کنندگان دقیق‌تر مشخص می‌شود.

ما به زبان‌های آلمانی، انگلیسی، روسی، اوکراینی، اسپانیایی و پرتغالی صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده Landsmannschaft der Deutschen aus Russland.

Pfotenhauerstraße 22 // 0104

01307 Dresden

تلفن: 0351-45264512

ایمیل: LMdR.Dresden@googlemail.com

اینترنت: www.deutscheausrussland.de

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه از ساعت 10 تا ساعت 15

پنجشنبه از ساعت 13 تا ساعت 15

Straßenbahnlinien 6, 13 (Haltestelle Sachsenallee),

Buslinie 62 (Haltestelle Bönischplatz)

انجمن ثبت‌شده Landsmannschaft der Deutschen aus Russland

دربارهٔ ما:

انجمن ثبت‌شده Landsmannschaft der Deutschen aus Russland نمایندهٔ منافع آلمانی‌هایی است که به کشورهای شوروی سابق رانده شده بودند و پس از جنگ جهانی دوم در طول چند دهه به عنوان آلمانی‌های روسیه به آلمان بازگردانده

شده‌اند. دفتر فدرال انجمن ثبت‌شده Landsmannschaft der Deutschen aus Russland در اشتوتگارت واقع شده است. انجمن ثبت‌شده Landsmannschaft der Deutschen aus Russland انجمنی ثبت‌شده و عام‌المنفعه است که انجمن‌های عضو در سطح ایالتی و محلی (از جمله Ortsgruppe Dresden) و همچنین دفاتر مشاوره به مهاجرین بزرگسال (MBE) زیرمجموعه آن قرار می‌گیرند.

پیشنهاد ما:

ما از منافع آلمانی‌تبارهای بازگشته به موطن و همچنین بازگشتگان اخیر و خویشاوندانشان دفاع می‌کنیم. ما صدای سیاسی و اجتماعی این افراد هستیم. از آنها در حین فرایند ادغام در موطن جدید حمایت می‌کنیم. فعالیت‌های ما شامل پروژه‌های مختلفی است، برای مثال دوره‌های تمرین زبان آلمانی برای آلمانی‌تبارهایی که اخیراً به آلمان بازگشته‌اند، دوره‌های آموزشی برای سالمندان، یک پروژه کودکانه برای بچه‌های پیش‌دبستانی.

ما به زبان‌های آلمانی و روسی صحبت می‌کنیم.

---

تلفن: 0159-03185033

ایمیل: info@leuben-ist-bunt.de

اینترنت: www.leuben-ist-bunt.de

## Leuben ist Bunt

درباره ما:

ما از سال 2012 شبکه‌ای از ساکنان و نمایندگان نهادهای مختلف منطقه شهری Leuben تشکیل داده‌ایم. ما حامی Leuben روادار، متنوع و رنگارنگ بدون محدودیت و خارجی‌ستیزی هستیم. با اسکان پناهجویان از دسامبر 2014 در Leuben بخش زیادی از محوریت کار ما شامل ایجاد یک فرهنگ خوشامدگویی برای آوارگان است.

پیشنهادهای ما:

به عنوان شبکه ما تلاش می‌کنیم گروه‌های ملیت‌های گوناگون منطقه شهری خودمان را در کنار یکدیگر گرد بیاوریم و گروه‌هایی را که تا قبل از این طرد شده بودند، در منطقه Leuben ادغام کنیم. برنامه‌های ما:

- حمایت برای افرادی به دنبال سرپناه هستند
- آموزش زبان آلمانی

---

انجمن ثبت‌شده مرکز فرهنگی-آموزشی مروه الشربینی.

Marschnerstraße 2

01307 Dresden

تلفن: 0351-4861738

ایمیل: kontakt@mkez-dresden.de

اینترنت: www.mkez-dresden.de

Straßenbahnlinien 1, 2, 4, 10, 12, 13 und Buslinie 82 (Haltestelle Straßburger Platz)

انجمن ثبت‌شده مرکز فرهنگی-آموزشی مروه الشربینی.

درباره ما:

این مرکز در سال 2009 در درسدن تأسیس شد. ایده اولیه این بود که خانه‌ای برای مسلمانان ملیت‌های مختلف ایجاد شود و همزمان پیش‌داوری درباره اسلام برداشته و از همزیستی صلح‌آمیز حمایت شود.

پیشنهادهای ما:

- ادای نماز روزانه و نماز جمعه
- دروس اسلامی
- سخنرانی‌ها، سمینارها، شب‌های ملاقات و جلسات اطلاع‌رسانی
- دوره‌های آموزش زبان عربی در سنین و سطوح مختلف
- دوره‌های آموزش زبان آلمانی
- خدمات مشاوره (مشاوره خانواده، مشاوره درباره تعارضات)
- برپایی جشن‌های اسلامی (اعیاد فطر و قربان)
- ازدواج، مراسم سوگواری
- گردش‌های منطقه‌ای گروهی
- جلسات ورزشی
- دوره‌های آموزشی کاردستی و نقاشی برای کودکان

---

انجمن ثبت‌شده Ökumenisches Informationszentrum ÖIZ

Kreuzstraße 7

01067 Dresden

تلفن: 0351-4923365

ایمیل: [stube@infozentrum-dresden.de](mailto:stube@infozentrum-dresden.de)

اینترنت: [www.stube-sachsen.de](http://www.stube-sachsen.de)

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه تا پنج‌شنبه از ساعت 10 تا ساعت 14

بهترین حالت از طریق ایمیل تماس بگیرید.

Straßenbahnlinien 1, 2, 4, 12 (Haltestelle Pirnaischer Platz),

Buslinien 62, 75 (Haltestelle Pirnaischer Platz),

Straßenbahnlinien 8, 9, 11, 12 (Haltestelle Prager Straße)

انجمن ثبت‌شده Ökumenisches Informationszentrum ÖIZ

درباره ما:

STUBE مخفی برای «Studienbegleitprogramm» (برنامه همراهی با تحصیل) است. این برنامه خارج از مدارس عالی است. STUBE در درجه اول معطوف به دانشجویان آفریقایی، آسیایی، آمریکای لاتین، جنوب اروپا (کشورهای خارج از حوزه اتحادیه/کشورهای غیرصنعتی) است. این برنامه یک پروژه اجتماعی برای دانشجویان از طریق دانشجویان و توسط دانشجویان است. STUBE یازده انجمن در سراسر آلمان فدرال دارد.

پیشنهاد ما:

STUBE برنامه همراهی با تحصیل برای دانشجویان آفریقایی، آسیایی، آمریکای لاتین، جنوب اروپا در مدارس عالی در ایالت

ساگسن

برنامه شامل برگزاری سمینارهای آخر هفته در خصوص موضوعات سیاسی‌ای است که به کشورهای موطن این دانشجویان مربوط می‌شود یا موضوعاتی که از نظر جهانی مهم هستند. ما هم آگاهی بیشتری از آلمان به دست می‌آوریم. مهم تبادل نظر

دانشجویان با یکدیگر است. اینجا می‌توان دوستانی یافت و خستگی زندگی روزمره دانشجویی را در کرد. دانشجویان می‌توانند جلسه‌ای در خوابگاه، دانشگاه یا جای دیگر برگزار کنند و از سوی STUBE حمایت مالی و سازماندهی دریافت کنند. STUBE بورس تحصیلی BPSA را برای کارآموزی یا تحصیل در کشور مبدأ فراهم می‌کند.

ما به زبان‌های آلمانی و انگلیسی صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده Ökumenisches Informationszentrum ÖIZ

آدرس مؤسسه

Kreuzstraße 7

01067 Dresden

تلفن: 0176-41828673

ایمیل: [ehrenamt-asyl@infozentrum-dresden.de](mailto:ehrenamt-asyl@infozentrum-dresden.de)

آدرس اینترنتی: [www.infozentrum-dresden.de](http://www.infozentrum-dresden.de), [www.kirche-dresden.de/fluechtlingsarbeit](http://www.kirche-dresden.de/fluechtlingsarbeit)

ساعت‌های مشاوره:

سه‌شنبه از ساعت 13 تا ساعت 16

پنج‌شنبه از ساعت 13 تا ساعت 16

و طبق هماهنگی قبلی

انجمن ثبت‌شده Ökumenisches Informationszentrum ÖIZ

درباره ما:

پروژه «*Flüchtlinge in unserer Stadt Dresden*» (پناهجویان در شهر ما درسدن)، هماهنگی مدرسانی داوطلبانه در

جمعیت‌های کلیسایی شهر درسدن

در سراسر ایالت ساکسن در بهار سال 2015 شش دفتر پروژه برای هماهنگی مشارکت داوطلبانه با پناهجویان در جمعیت‌های

کلیسایی تشکیل شد که مورد حمایت کلیسای لوتری انجیلی بود. دفتر هماهنگی درسدن تحت مدیریت ÖIZ است.

پیشنهاد ما:

مددکاران داوطلب بسیاری در حوزه‌های متفاوت مدرسانی به پناهجویان مشارکت می‌کنند. این شامل همراهی روزمره و حمایت

کردن تا دوره‌های زبانی و برنامه‌های ملاقات و گفتگوها و کمپین‌ها است. ما از این پروژه‌های جمعی و ابتکاری حمایت

می‌کنیم و آنها را همراهی و با یکدیگر پیوند می‌دهیم. برای برقراری ارتباط و ساطت می‌کنیم و درباره تحولات به روز

اطلاع‌رسانی می‌کنیم تا از همزیستی خوب حمایت کرده باشیم. فعالیت‌ها شامل دیدارهای منظم، سخنرانی‌ها و مشاوره‌ها در

جمعیت‌های مددکار منفرد و ÖIZ است. به علاوه ما قصد داریم از تبادل اطلاعات و همکاری با کنشگران و برنامه‌های دیگر در

شهر حمایت کنیم.

---

شبکه Prohlis رنگارنگ است

تحت نظر و به آدرس Quartiersmanagement Prohlis

Prohliser Allee 33

01239 Dresden

تلفن: 0351-2727216

ایمیل: [info@prohlis-ist-bunt.de](mailto:info@prohlis-ist-bunt.de)

اینترنت: [www.prohlis-ist-bunt.de](http://www.prohlis-ist-bunt.de)

## Prohlis رنگارنگ است

درباره ما:

ما شبکه‌ای از زنان و مردان، مؤسسات، جمعیت‌های کلیسایی، ادارات محلی، مدیریت محله و احزاب Prohlis هستیم. ما حامی دموکراسی زنده و تعامل آرام و سازنده با یکدیگر هستیم. به اتفاق همه کسانی که در اینجا زندگی می‌کنند، قصد داریم این بخش شهر را به شکلی فعالانه سازماندهی کنیم.

پیشنهادهای ما:

ما می‌خواهیم محیطی برای پذیرش مهاجران و به ویژه پناهجویان اخیر در Prohlis ایجاد کنیم. هدف ما این است که با همه آسیب‌دیدگان وارد گفتگو شویم و به جای طرد بانی ادغام شویم. ما قصد داریم که از یکدیگر بیاموزیم، هر چیز نویی را به عنوان غنای فرهنگی تلقی کنیم. برنامه‌های ما:

- دوره‌های آموزش زبان آلمانی و دوره‌های زبان آلمانی در سطح پایین دو بار در هفته برای پناهجویان
- تدریس فردی زبان آلمانی در صورت نیاز
- حمایت‌ها برای پشتیبانی از پناهجویان
- کافه ملاقات همیشه دوشنبه‌ها
- برنامه‌های اوقات فراغت مانند فوتبال، تنیس روی میز و شطرنج
- فعالیت‌های فرهنگی مانند کارگاه تئاتر/رقص، دورهمی خانوادگی، جشن‌ها و تعطیلات

---

انجمن ثبت‌شده SPIKE Dresden / Altstrehlen 1

Karl-Laux-Straße 5

01219 Dresden

تلفن: 03512818084

ایمیل: kontakt@spikedresden.de

اینترنت: www.spikedresden.de

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه، سه‌شنبه، پنج‌شنبه از ساعت 16 تا ساعت 19 (در ماه‌های زمستانی تغییرپذیر است)

Buslinie 75 (Haltestelle Karl-Laux-Straße),

Buslinie 87 (Haltestelle Marie-Wittich-Straße),

Buslinie 66 (Haltestelle Spitzwegstraße)

انجمن ثبت‌شده SPIKE Dresden / Altstrehlen 1

درباره ما:

SPIKE یک مرکز فرهنگی جوانان در شهر درسدن است که چیزی بیش از 20 سال پیش بنیان گذاشته شده است. محور اصلی فعالیت انجمن به شکلی سنتی شامل همراهی گروه‌های ابتکاری افراد جوان، پروژه‌های مهیج، شکل‌دهی به تصاویر شهری با نقاشی دیواری و هنرهای خیابانی مجاز و همچنین کارگاه‌هایی در حوزه هنر هیپ‌هاپ است. از ابتدای سال 2015 شکل‌دهی به پروژه‌هایی مخصوص پناهجویان و پروژه‌هایی با همکاری آنها نیز در شمار محورهای اصلی کار ما قرار گرفته است.

پیشنهاد ما:

فعالیت ما شامل ارائه کارگاه دوچرخهسواری-خودداری توسط و برای پناهجویان است. تهیه دوچرخه‌ها با ماست. شما می‌توانید برخی از دوچرخه‌ها را تحت نظر کارشناس شخصاً تعمیر کنید.

ما به زبان‌های آلمانی و انگلیسی صحبت می‌کنیم. افراد مؤثر ما علاوه بر آلمانی و انگلیسی به زبان‌های تیگرینا، عربی و دری نیز صحبت می‌کنند.

---

Willkommen in Johannstadt

مدرسه عالی پروتستان درسدن

Dürerstraße 25

01307 Dresden

تلفن: 0351-46902-0

ایمیل: [info@willkommen-in-johannstadt.de](mailto:info@willkommen-in-johannstadt.de)

اینترنت: [www.willkommen-in-johannstadt.de](http://www.willkommen-in-johannstadt.de)

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه 2 هر ماه ساعت 19:30

**Willkommen in Johannstadt**

درباره ما:

«Willkommen in Johannstadt» یک شبکه داوطلبانه از ساکنان است. ما مشارکت ساکنان را برای پناهجویان و مهاجران ساکن بخش یوهانشتات شهر درسدن مدیریت و هماهنگ می‌کنیم. دغدغه ما این است که در یک دوره‌ی صلح‌آمیز و گشوده زندگی کنیم و در عین حال از احترام متقابل، رواداری و کنجکاوی نسبت به فرهنگ‌های دیگر حمایت کنیم. تعهد و مشارکت ما متمرکز بر مواردی از این دست است: پیشنهادهایی برای نخستین برنامه ادغام، چگونگی یادگیری زبان آلمانی، تجربه ملموس فرهنگ ما، شناخت عمیق شهر و فرهنگ ما. «Willkommen in Johannstadt» یوهانشتاتی‌ها و پناهجویان را در کنار یکدیگر قرار می‌دهد. اگر دوست داشته باشید که از پناهجویان و مهاجران با ایده‌ها، تجارب و صرف زمان خود حمایت کنید، ما پذیرای شما هستیم.

پیشنهادهای ما:

ملاقات عمومی سازمان‌دهندگان

یک بار در ماه ما با یکدیگر ملاقات می‌کنیم تا درباره گذشته و آینده صحبت کنیم. مقدم همه علاقه‌مندان به کار شبکه را گرامی می‌داریم. لطفاً اطلاعات را از سایت ما دریافت کنید تا از محل ملاقات آینده ما مطلع شوید.

ما به زبان‌های آلمانی، انگلیسی و فرانسه صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده .Willkommen in Löbtau

Clara-Zetkin Straße 30

01159 Dresden

تلفن: 0157-38848254

ایمیل: [kontakt@willkommen-in-loebtau.de](mailto:kontakt@willkommen-in-loebtau.de)

## انجمن ثبت‌شده «Willkommen in Löbtau»

درباره ما:

از دسامبر 2014 مددکاران داوطلب انجمن ثبت‌شده «Willkommen in Löbtau» پناهجویان را در فرایند ادغام همراهی و حمایت می‌کنند. همزمان به این سو توجه داشتیم که یک فرهنگ پذیرا در این منطقه شهری و حومه و همچنین یک جمعیت همسایگی فعال ایجاد کنیم. البته برنامه ما محدود به منطقه شهری Löbtau نیست. ما قصد داریم با کار خود پلی بین ساکنان قدیم و جدید درسدن ایجاد کنیم. انجمن تاحدزیادی متشکل از افراد متعهد با سنین گوناگون است. به علاوه جمعیت‌های کلیسایی، انجمن‌ها و احزاب مختلف نیز حضور دارند.

پیشنهاد ما:

امکانات زیادی برای همکاری با ما در این کار فرحبخش وجود دارد. همه جلسات انجمن عمومی است. ما موفق شده‌ایم در تمام روزهای هفته، برنامه‌های منظم هفتگی اوقات فراغت برای پناهجویان علاقه‌مند برقرار کنیم. برنامه‌های ما:

- سه‌شنبه: کافه زبان، باغداری جمعی، اتاق اهدا، کارگاه خودیاری دوچرخه

- چهارشنبه: آموزش زبان آلمانی

- پنجشنبه: شب‌های آشپزی بینا فرهنگی

- جمعه: دوره‌های فوتبال، اتاق اهدا، دوره‌های خیاطی

علاوه بر آن در قالب کارگروه آموزش و کار به کمک حمایت‌کنندگان، پناهجویان در هنگام جستجوی فرصت شغلی یا آموزشی حمایت می‌شوند، برای این کار تماس‌های متعددی با ادارات، مرکز کاریابی، آژانس کار و فعالان اقتصاد خصوصی برقرار می‌شود. آغاز و محل برگزاری جلسات هر زمانی از طریق اطلاعات تماس ارائه شده در دسترس است

ما به زبان‌های آلمانی، انگلیسی و عربی صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend (انجمن ثبت‌شده ZMO-Jugend)

Kipsdorfer Straße 100

01277 Dresden

تلفن: 0351-2899276

ایمیل: [zmo-jugend@web.de](mailto:zmo-jugend@web.de)

اینترنت: [www.zmo-jugend.de](http://www.zmo-jugend.de)

Straßenbahnlinien 4, 10 (Haltestelle Altenberger Straße),

Buslinien 65, 85, 87 (Haltestelle Altenberger Straße)

انجمن ثبت‌شده Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend (انجمن ثبت‌شده ZMO-Jugend)

درباره ما:

انجمن ثبت‌شده ZMO-Jugend یک انجمن خیریه و ارائه‌کننده مستقل مددکاری جوانان است. هدف اصلی کار ما شامل این امر است که از افراد جوان مهاجر در طول مدت ادغام اجتماعی و فرهنگی حمایت کنیم و آنها را نسبت به پرورش دارایی‌های فرهنگی و تفاهم بینا فرهنگی تشویق کنیم. شرکت در دوره‌های پیشنهادی ما برای مهاجران و البته کودکان و نوجوانان آلمانی آزاد است. کار انجمن ما در ارتباط با کودکان و نوجوانان بسیار متنوع بوده و شامل مشاوره، کار گروهی، دوره‌های عمومی و خاص، پروژه‌ها و برگزاری کلاس‌های منفرد است.

پیشنهاد ما:

### گروه ابتکاری «U18-Wahl»

ما تلاش می‌کنیم با تعریف پروژه‌هایی، مشارکت و فهم دموکراسی کودکان و نوجوانان را ارتقا ببخشیم. «U18-Wahl» یکی از بزرگترین گروه‌های ابتکاری آموزشی ویژه کودکان و نوجوانان در آلمان است. ما از سال 2013 در این گروه مشارکت داریم. در پیش‌زمینه با شرکت‌کنندگان درباره احزاب و برنامه‌هایشان صحبت می‌شود، قرار است که از شرکت‌کنندگان حمایت شود تا سیاست را بفهمند و وعده‌های سیاستمداران را زیر سؤال ببرند. شرکت‌کنندگان می‌توانند شخصاً صندوق رأی درست کنند و برنامه‌هایشان را روی آن بنویسند. بدین ترتیب کودکان و نوجوانان باید علائق خود را بشناسند و یاد بگیرند که چگونه آنها را صورت‌بندی کنند، خودشان پاسخی برای سؤال‌های سیاسی پیدا کنند و به شکلی فعال در شکل‌دهی به جهان‌زیست پیرامونشان همکاری کنند. این مراسم نه روز قبل از «انتخابات واقعی» برگزار می‌شود.

ما به زبان‌های آلمانی و روسی صحبت می‌کنیم.